Porównanie tłumaczeń II Kronik 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Miejscem pochodzenia koni, które miał Salomon, był Egipt i Koe.* ** Kupcy króla nabywali (je) z Koe za (określoną) cenę.[1)][2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Konie Salomona pochodziły z Egiptu i Koe. Kupcy króla nabywali je w Koe po określonej cenie.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sprowadzono też dla Salomona konie z Egiptu i nić lnianą, bo kupcy króla nabywali ją za określoną cenę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przywodzono konie Salomonowi z Egiptu, i rozliczne towary; bo kupcy królewscy brali towary rozliczne za pewne pieniądze.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przywodzono mu też koni z Egiptu i z Koi, od kupców królewskich, którzy zajeżdżali i kupowali za pieniądze,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Konie, które posiadał, Salomon sprowadzał z Egiptu i z Koa; wędrowni kupcy króla sprowadzali je za pieniądze z Koa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Konie, które miał Salomon, sprowadzano z Egiptu i z Koe; handlarze królewscy nabywali je w Koe za określoną cenę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Konie Salomona były sprowadzane z Egiptu i z Koa; kupcy króla nabywali je w Koa za zapłatą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sprowadzano również dla Salomona konie z Egiptu i z Koe. Kupcy królewscy nabywali je w Koe.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Konie Salomona pochodziły z Egiptu i z Koa; kupcy królewscy nabywali je w Koa za srebro.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І виходили коні Соломона з Єгипту, і ціна купців царських (була): ідучи купували
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Salomonowi przyprowadzono z Micraim konie oraz przedmioty pożądania; królewscy kupcy brali te przedmioty za zapłatę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A konie, które miał Salomon, sprowadzano z Egiptu i grono kupców królewskich brało stado koni za określoną cenę.

[1)] Koe, קוֵ֣א , miasto w Cylicji, lub: zbiory, grupy, מִקְוֵ֣ה .
[2)] <x>110 10:262</x>; <x>140 9:25-28</x>